

Procès-verbal d'une séance ordinaire du conseil de la Municipalité de Portage-du-Fort, tenue le 7 septembre 2022 à 19H15, à laquelle étaient présents :

La mairesse, Lynne Cameron, Siègne #1 Jacques Guérette, Siègne #2 Brooke Mallette, Siègne #3 Larry Godbold, Siègne #4 Kim Elliott, Siègne #6 Alan Farrell, ainsi que la Directrice générale, Lisa Dagenais.

Absent: Siègne #5, Cody Coughlin

Minutes of the Regular Council Meeting for the Municipality of Portage-du-Fort, under the chairmanship of:

Mayor Lynne Cameron on September 7, 2022, at 7:15 pm, with attendance Seat #1 Jacques Guérette, Seat #2 Brooke Mallette, Seat #3 Larry Godbold, Seat #4 Kim Elliott, Seat #6 Alan Farrell and the Director General, Lisa Dagenais.

Absent: Seat #5 Cody Coughlin

MUNICIPALITÉ / MUNICIPALITY DE / OF PORTAGE-DU-FORT

**SÉANCE ORDINAIRE / REGULAR MEETING
DU / OF**

**7 SEPTEMBRE, 2022 / SEPTEMBER 22, 2022
BUREAU MUNICIPAL / MUNICIPAL OFFICE
19H15 / 7 :15 PM**

ORDRE DU JOUR / AGENDA

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE MEETING
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA
3. DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS/ DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS
4. AFFAIRES DÉCOULANT DE LA RENCONTRE PRÉCÉDENTE (AOÛT) / BUSINESS FROM THE PREVIOUS MEETING AUGUST)
5. RAPPORT DE L'AGENT DÉSIGNÉ / DESIGNATED OFFICER'S REPORT
6. DEMANDES DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS
7. MOT DU MAIRE / MAYOR'S WORD
8. RÉOLUTION – COMPTES À PAYER LE 8 SEPTEMBRE 2022 / ACCOUNTS TO BE PAID SEPTEMBER 8, 2022
9. RÉOLUTION – ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 3 AOÛT 2022– SÉANCE RÉGULIÈRE / ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF AUGUST 3, 2022

10. RÉSOLUTION – ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 24 AOÛT 2022– SÉANCE EXTRAORDINAIRE/ ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE SPECIAL MEETING OF AUGUST 24, 2022
11. RÉSOLUTION – ENTENTE INTERMUNICIPALE AVEC SHAWVILLE / CLARENDON POUR LES SERVICES INCENDIES / INTERMUNICIPAL AGREEMENT WITH SHAWVILLE / CLARENDON FOR THE FIRE SERVICES
12. RÉSOLUTION – ENTENTE POUR L’ACHAT DES ÉQUIPEMENTS DE SERVICES INCENDIES / AGREEMENT FOR THE PURCHASE OF THE FIRE EQUIPMENT
13. INFORMATION – COMPTES ET RÉMUNÉRATIONS PAYÉS EN AOÛT 2022 / ACCOUNTS AND REMUNERATIONS PAID IN AUGUST 2022
14. INFORMATION – TECQ 2022
15. RÉSOLUTION – RENOUVELLEMENT CONTRAT DEVEAU AVOCATS / DEVEAU AVOCATS CONTRACT RENEWAL
16. DISCUSSION DES COMITÉS / COMMITTEES’ DISCUSSION
17. VARIA
 - RÉSOLUTION – CONTRAT DE DÉNEIGEMENT / SNOW REMOVAL CONTRACT
 - 2022 PPA
 - RÉSOLUTION – VENTE DU GARAGE MUNICIPAL / SALE OF THE MUNICIPAL GARAGE
18. LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

093-2022

RÉSOLUTION - OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE MEETING

Proposé par Kim Elliott et résolu à l'unanimité que cette séance soit ouverte à 19h19pm.

Adoptée

It is moved by Kim Elliott and unanimously resolved that the meeting be open at 7:19pm.

Carried

094-2022

RÉSOLUTION - ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA

Proposé par Alan Farrell et résolu à l'unanimité que l'ordre du jour soit accepté avec l'addition de la vente du garage municipal à Varia.

Adoptée

It is moved by Alan Farrell and unanimously resolved to accept with the agenda with the addition of the sale of the municipal garage at Varia.

Carried

DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS / DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS

Aucune /None

AFFAIRES DÉCOULANT DE LA RENCONTRE PRÉCÉDENTE (AOÛT) /OLD BUSINESS FROM THE PREVIOUS MONTH (AUGUST)

Aucune / None

RAPPORT DE L'AGENT DÉSIGNÉ / DESIGNATED OFFICER'S REPORT

Aucun rapport/ No report

DEMANDE DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS.

Préoccupations d'un citoyen – Chris Case a des préoccupations pour aller vers Shawville pour le Service des incendies. / Chris Case's concerns regarding turning towards Shawville for Fire Services.

MOT DU MAIRE / MAYOR'S WORD

Madame la mairesse informe les membres du conseil de différents sujets. / The Mayor informs the council members on various subjects:

Plan de revitalisation/Revitalization Plan

Plages / Beaches

Lumières / Lights

Couronnes / Wreaths

Drapeaux / Flags

Rue Principale / Main Street

095-2022

RÉSOLUTION – COMPTES À PAYER LE 8 SEPTEMBRE 2022 / ACCOUNTS TO BE PAID SEPTEMBER 8, 2022

Il est proposé par Jacques Guérette et résolu à l'unanimité de payer les comptes le 8 septembre 2022, au montant de 2,672.21\$.

Adoptée

It is moved by Jacques Guérette and unanimously resolved to the pay the accounts on September 8, 2022, in the amount of \$2,672.21\$.

Carried

Je soussignée Lisa Dagenais, Directrice générale de la municipalité de Portage-du-Fort, certifie qu'il y a des crédits suffisants pour effectuer les dépenses mentionnées ci-dessus.

I, the undersigned, Lisa Dagenais, Director General of the Municipality of Portage-du-Fort certify that there are sufficient credits available to carry out the expenditure mentioned above.

096-2022

RÉSOLUTION – ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE RÉGULIÈRE DU 3 AOÛT 2022 / ADOPTION OF THE MINUTES FOR THE AUGUST 3 – REGULAR MEETING

Il est proposé par Larry Godbold et résolu à l'unanimité d'accepter les minutes de la séance régulière du 3 août 2022.

Adoptée

It is moved by Larry Godbold and unanimously resolved to accept the Minutes from the regular meeting of August 3rd, 2022.

Carried

097-2022

RÉSOLUTION – ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 24 AOÛT 2022 / ADOPTION OF THE MINUTES FOR THE AUGUST 24 - SPECIAL MEETING

Il est proposé par Brooke Mallette et résolu à l'unanimité d'accepter les minutes de la séance extraordinaire du 24 août 2022.

Adoptée

It is moved by Brooke Mallette and unanimously resolved to accept the Minutes from the special meeting of August 24, 2022.

Carried

INFORMATION – AMALGAMATION DES SERVICES INCENDIES SHAWVILLE / CLARENDON / UPDATE TO THE AMALGAMATION OF THE FIRE SERVICES WITH SHAWVILLE / CLARENDON

Nous sommes en attente pour une entente intermunicipale afin de terminer ce processus. / We are waiting for the intermunicipal agreement to finalize this process.

INFORMATION - COMPTES ET RÉMUNÉRATIONS PAYÉS EN JULY 2022 / ACCOUNTS AND REMUNERATIONS PAID IN THE MONTH OF JULY 2022

Comptes / Accounts: 28 270.75\$

Rémunérations / Remunerations: 6 620.68\$

INFORMATION – TECQ 2022

Le montant total du seuil à réaliser par la municipalité pour la durée du programme TECQ 2019-2023 (1^{er} janvier 2019 au 31 décembre 2023) est de 53,250\$. / The total amount of the threshold to be achieved by the municipality for the duration of the 2019-2023 TECQ program (January 1, 2019 to December 31, 2023) is \$53.250.

098-2022

RÉSOLUTION – ENTENTE INTERMUNICIPALE AVEC SHAWVILLE/CLARENDON POUR LES SERVICES INCENDIES / INTERMUNICIPAL AGREEMENT OF THE AMALGAMATION FOR THE FIRE SERVICES WITH SHAWVILLE/CLARENDON

Il est proposé par Alan Farrell et résolu à l'unanimité d'accepter l'entente intermunicipale avec Shawville / Clarendon pour les services incendies

Adoptée

It is moved by Alan Farrell and unanimously resolved to the Intermunicipal Agreement for the fire services with Shawville/Clarendon Fire Dept.

Carried

099-2022

RÉSOLUTION – ENTENTE POUR L'ACHAT DES ÉQUIPEMENTS D'INCENDIES / AGREEMENT TO PURCHASE THE FIRE EQUIPMENT

Il est proposé par Kim Elliott et résolu à l'unanimité l'entente pour l'achat des équipements d'incendies pour le montant de 20,000.00\$ afin que les services d'incendies de l'an 2023 soient sans frais.

Adoptée

It is moved by Kim Elliott and unanimously resolved to accept the agreement to purchase the fire equipment in the amount of 20,000.00\$ so that there will be no charges for year 2023 fire services.

Carried

INFORMATION DES COMPTES ET RÉMUNÉRATIONS PAYÉS EN AOÛT 2022 / ACCOUNTS AND REMUNERATIONS PAID IN AUGUST 2022

Comptes / Accounts : 12,840.80\$

Rémunérations / Remunerations : 7,559.04\$

100-2022

RÉSOLUTION – CONTRAT DES SERVICES JURIDIQUES - DEVEAU AVOCATS / CONTRACT FOR LEGAL SERVICES – DEVEAU AVOCATS

ATTENDU QU'EN prévision de sa prochaine année budgétaire, la Municipalité de Portage-du-Fort a accepté l'offre de services juridiques du cabinet Deveau Avocats – Outaouais afin de répondre à ses besoins en cette matière;

ATTENT DU l'offre de services du 10 août 2020 préparée à cette fin par Deveau Avocats – Outaouais :

EN CONSÉQUENCE :

Il est proposé par Jacques Guérette et résolu à l'unanimité que ce conseil retienne l'offre de services juridiques soumise par Deveau Avocats – Outaouais, laquelle se décrit comme suit :

- **Service offert** : Consultation téléphonique, à nombre d'heure illimité;
- **Personnes autorisées à consulter** : La mairesse, la direction générale, l'agent désigné (inspecteur municipal) en bâtiment et en environnement;
- **Durée du contrat** : 1 an, à partir de la date d'adoption de la résolution;
- **Coût forfaitaire** : 750\$ par année, taxes en sus;
- **Pour tous les autres mandants demandés** : Taux horaire de 205\$ de l'heure;
- **Frais honoraires pour les dossiers de perception de taxe** : 15% du montant recouvré (minimum de 380\$), taxes et déboursés en sus, n'incluant toutefois pas les procédures d'exécution.

DISCUSSION DES CONSEILLERS / COUNCILLORS'S DISCUSSION

Jacques Guérette

Chauffage et Génératrice Salle Municipale
Heating and Generator for the town hall.

Alan Farrell

Pavage / Paving

VARIA

INFORMATION – CONTRAT DE DÉNEIGEMENT / NOW REMOVAL CONTRAT

L'avis public sera dans les journaux pour le contrat de déneigement 2022-2023 et 2023-2024, les soumissions devront être au bureau pour **le mercredi 5 octobre 2022 à 15h**. Les soumissions seront ouvertes mercredi le 5 octobre à 15h00. / The public notice for the snow removal contract for 2022-2023 and 2023-2024 will be in the upcoming newspapers. Tenders will be required to be handed in before **Wednesday, October 5 at 3:00pm**. Tenders will be open on Wednesday, October 5 at 3:00pm.

INFORMATION 2022 PPA 2022

Il faudrait décider les travaux à faire pour la subvention PPA 2022 au montant de 20,000.00\$. Quelques conseillers devront faire le tour des chemins municipaux. / We will have to decide what work will be done on the road grand 2022. A few councillors will drive around to see the roads needing some work.

INFORMATION – VENTE DU GARAGE MUNICIPAL / SALE OF THE MUNICIPAL GARAGE

Nous communiquerons avec l'agent immobilier Mark Ryan. / We will contact the real estate agent, Mark Ryan.

DISCUSSION DES CONSEILLERS / COUNCILLORS'S DISCUSSION

Jacques Guérette

Chauffage et Génératrice Salle Municipale
Heating and Generator for the town hall.

Kim Elliott se retire de la table à 20 :51. / Kim Elliott withdraws from the table at 8:51pm

101-2022

RÉSOLUTION – CONTRAT DE TONTE DE GAZON POUR 2023 ET 2024 / GRASS CUTTING CONTRACT FOR 2023 & 2024

John (Jack) Thacker demande de prolonger le contrat de coupe de gazon pour les années 2023 & 2024 au même montant que l'année 2022, soit 6,500.00\$, taxes en sus. / John (Jack) Thacker requests to extend the grass cutting contract for the next two years 2023 & 2024 at the same price as the 2022 season for 6,500.00\$, taxes not included.

Il est proposé par Jacques Guérette et résolu à l'unanimité d'accepter l'offre de John Thacker pour la tonte de gazon pour les années 2023 et 2024.

Adoptée

Kim Elliott reprend son siège à 20 :59. / Kim Elliott return to the table at 8:59pm.

102-2022

LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

Il est proposé par Jacques Guérette que cette séance se termine à 20H55.

Adoptée

It is proposed by Jacques Guérette that this meeting be adjourned at 8:55 pm.

Carried

Lynne Cameron
Mairesse / Mayor

Lisa Dagenais
Directrice générale / Director General